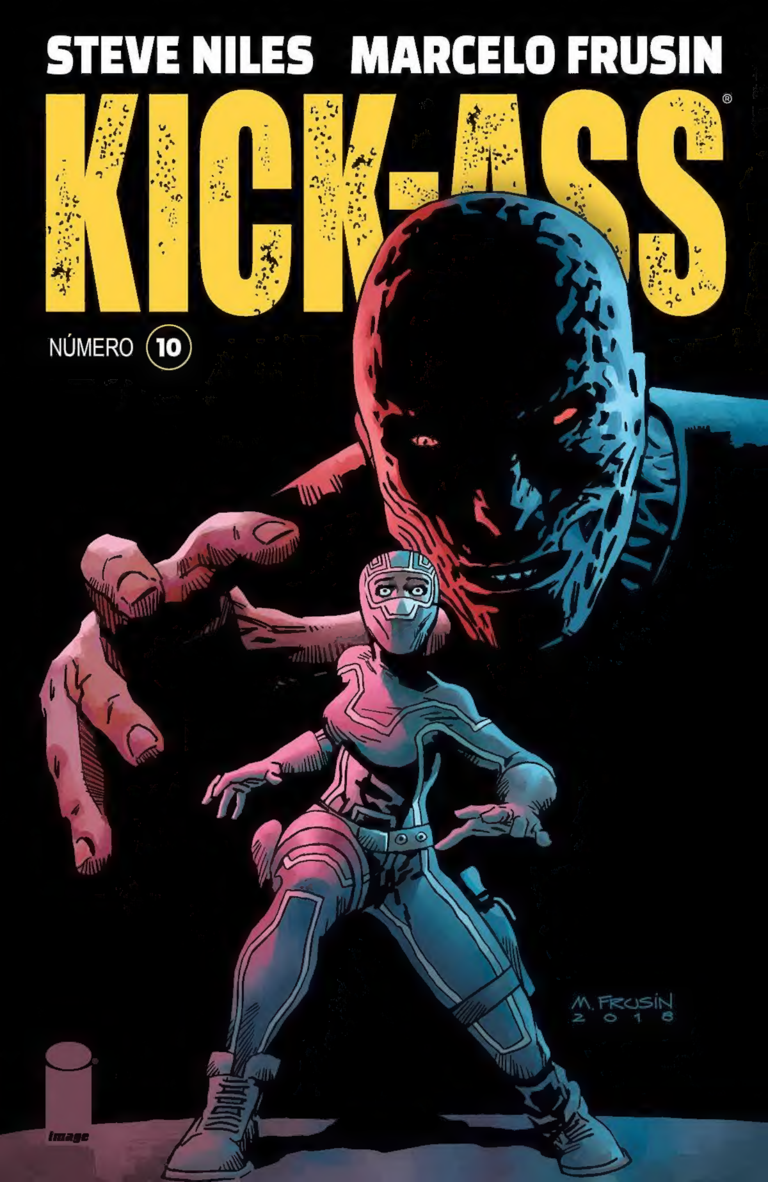

STEVE NILES MARCELO FRUSIN
KICK-ASS®
NÚMERO 10
M. FRUSIN 2018
image

KICK-ASS

NÚMERO 10

ANTIPRECHADES
TRADUÇÃO

LE-X
LETRAS

STEVE NILES
WRITER

MARCELO FRUSIN
ARTIST

SUNNY GHO
COLORIST

JOHN WORKMAN
LETTERER

MELINA MIKULIC
DESIGN AND PRODUCTION

RACHAEL FULTON
EDITOR

VARIANT COVER ARTIST:
MIKE ALLRED

HIT-GIRL and **KICK-ASS** created by
MARK MILLAR and **JOHN ROMITA JR.**

KICK-ASS #10. December 2018. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Ste. 780, Portland, OR 97210. Copyright © 2010, 2011, 2012, 2013, and 2018 Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita. All rights reserved. "Kick-Ass," the Kick-Ass logo, and all characters and institutions herein and the likenesses and/or logos thereof are trademarks of Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita, unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes) without the express written permission of Dave and Eggsy Ltd., John S. Romita, or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and places in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satiric intent, is coincidental. Digital edition. For international rights, contact: lucy@markmillarltd.com.

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman – Chief Operating Officer
Erik Larsen – Chief Financial Officer
Todd McFarlane – President
Marc Silvestri – Chief Executive Officer
Jim Valentino – Vice President
Eric Stephenson – Publisher / Chief Creative Officer
Corey Hart – Director of Sales
Jeff Boison – Director of Publishing Planning & Book Trade Sales
Chris Ross – Director of Digital Sales
Jeff Stang – Director of Specialty Sales
Kat Salazar – Director of PR & Marketing
Drew Gill – Art Director
Heather Doornink – Production Director
Nicole Lapalme – Controller

IMAGECOMICS.COM

PAWN
POLICE
IDIOTA, IDIOTA, IDIOTA.
EU CAMINHEI DIRETO PARA ISSO.

EU DEVIA TER PENSADO MELHOR SOBRE ISSO.
WALLACE É UM PSICOPATA, E EU BAIXEI MINHA GUARDA. PENSEI QUE UM LUGAR PÚBLICO MANTERIA TUDO TRANQUILO. EU ESTAVA ERRADA.
E FELIZMENTE NINGUÉM SE FERIU. MUITA SORTE MESMO.
MINHA MÃO PARECE PÉSSIMA, E A DOR É INCRÍVEL.
NÃO SOU CAPAZ DE LIDAR COM ISSO.

PRECISO DE UM MÉDICO.

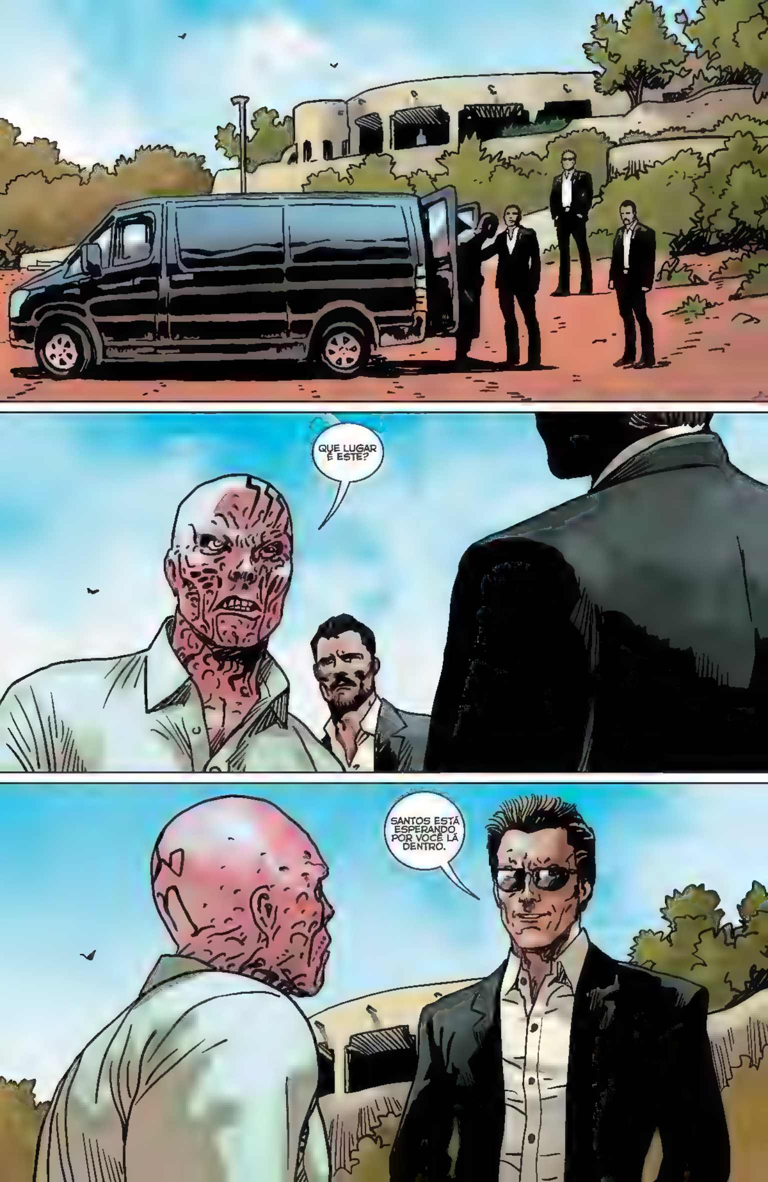
"ACIDENTE"? ISSO NÃO PARECE COM NENHUM TIPO DE ACIDENTE QUE EU JÁ TENHA VISTO.
EMERGENCY
JARDINAGEM.
EU ACERTEI A TESOURA EM CHEIO.
E O OLHO?
PORTA.
SE PRECISAR FALAR SOBRE ALGUMA COISA, EU PROMETO GUARDAR SEGREDO.
SÉRIO DOUTOR, ESTOU BEM... SÓ TIVE UM DIA RUIM.

EU CONHEÇO FERIMENTOS FEITOS COM FACAS.
TENHO CERTEZA QUE CONHECE, MAS--
LEMBRE-SE, SE HOUVER QUALQUER COISA QUE VOCÊ QUEIRA FALAR, ESTOU AQUI.
ESTOU BEM, DOUTOR. DE VERDADE.
ODEIO MENTIR PARA ELE, MAS O QUE EU PODERIA DIZER? O CAPANGA DE UM MAFIOSO ME ESFAQUEOU?
É, ISSO DARIA CERTO.

O QUARTO DE MAURICE. NÃO PERCEBI QUE ESTAVA TÃO PERTO.
AINDA INCONSCIENTE, MAS RESPIRANDO SOZINHO.
OLÁ... SOU EU... PATIENCE. SE VOCÊ PUDER ME OUVIR, MAS EU QUERIA DIZER SINTO MUITO.

DEPOIS.
UNIVERSIDADE COMUNITÁRIA NOVO MÉXICO.
O QUE VAMOS FAZER, MAMÃE?
NÃO VAMOS DEMORAR, QUERIDA. A MAMÃE SÓ PRECISA ENTREGAR ALGUNS DOCUMENTOS.
MAS POR QUÊ?
ASSIM MAMÃE PODE FICAR NA FACULDADE.
VOCÊ SE MACHUCOU SENDO SUPER-HEROÍNA, MAMÃE?
NÃO, NÃO. MAMÃE MACHUCOU A MÃO NO JANTAR.
BZZZZ
BZZZZ

NÚMERO DESCONHECIDO
REJEITAR
MINHA MÃE VAI PARA A FACULDADE.
ESTOU VENDO.
AQUI ESTÁ MEU PAGAMENTO. EU LIGUEI ANTES, ENTÃO O VALOR DEVE ESTAR CORRETO.
TUDO PARECE ESTAR EM ORDEM. VOCÊ DEVE RECEBER SEU CALENDÁRIO DE AULAS ATÉ O FIM DESTA SEMANA.
É TUDO?
PRONTO. VOCÊ ESTÁ MATRICULADA PARA O PRÓXIMO SEMESTRE.
PARABÉNS!

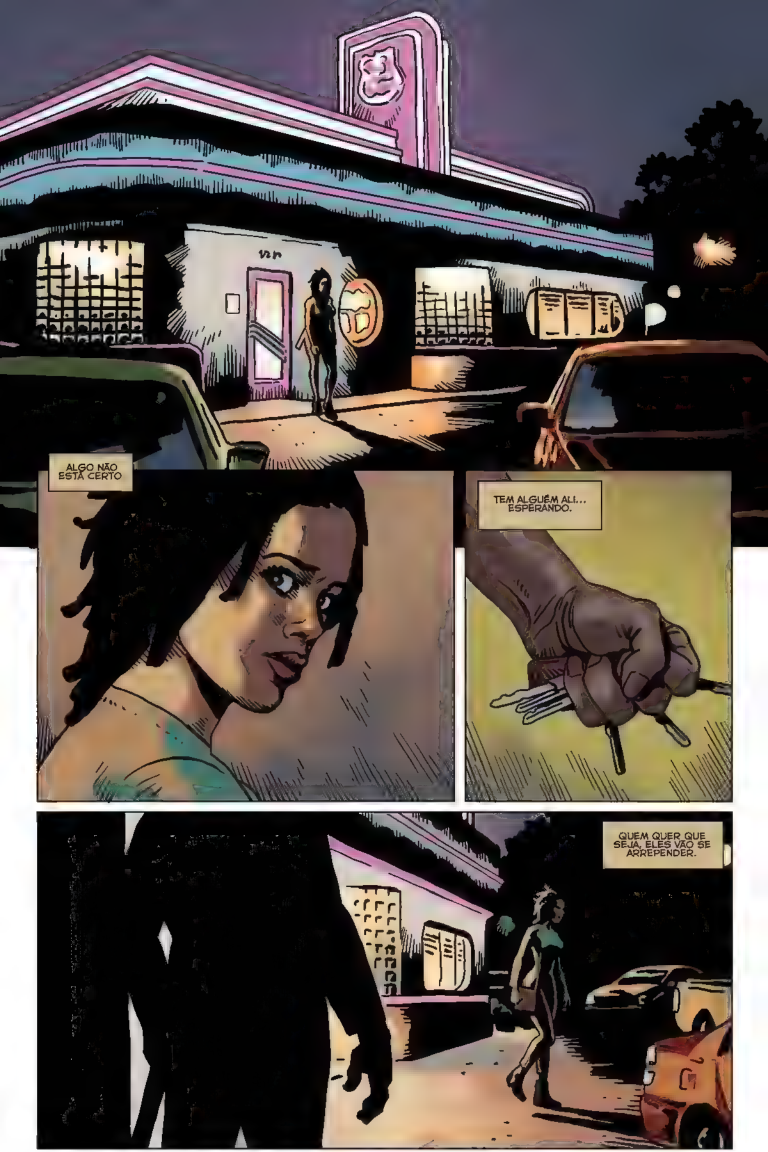

QUE LUGAR É ESTE?
SANTOS ESTÁ ESPERANDO POR VOCÊ LÁ DENTRO.

VIOLÊNCIA, MEU AMIGO! BEM-VINDO A MINHA CASA! POR FAVOR, VENHA BEBER COMIGO.
EU NÃO BEBO HOJE EM DIA.
AH, ENTÃO, POR FAVOR, APERTE MINHA MÃO. TENHO GRANDES PLANOS PARA NÓS.
NÓS?
POR FAVOR, TEMOS SANDUÍCHE DE CHURRASCO? CARNE ASSADA?
NÃO ESTOU COM FOME.

HOOPS JÁ ERA. SEUS TERRITÓRIOS FORAM TOMADOS. ACHO QUE É HORA DE POR AS DIFERENÇAS DE LADO.
POR QUE EU DEVERIA CONFIAR EM VOCÊ?
DUAS PALAVRAS... KICK-ASS.

TÃO CANSADA.
JÁ NEM SEI MAIS ONDE ESTOU.
AINDA MAIS COM UMA MÃO.
:SUSPIRO:
NOITES COMO ESTA, ESTOU FELIZ POR TER UM DINHEIRINHO EXTRA ENTRANDO.
PATIENCE, DELORES DISSE QUE ELA VAI SE ATRASAR DEZ MINUTOS. VOCÊ PODE COBRI-LA SÓ ALGUNS MINUTOS.
SIM. SÓ ALGUNS MINUTOS.
E ALGUMAS NOITES NUNCA TERMINAM.

DESCULPE, MINHA BABÁ ATRASOU.
SEM PROBLEMAS, DOLORES.
COMO FORAM AS GORJETAS HOJE À NOITE?
UMA PORCARIA.
ESTOU SAINDO.
BZZZ BZZZ
NÚMERO DESCONHECIDO
REJEITAR


ALGO NÃO ESTÁ CERTO
TEM ALGUÉM ALI... ESPERANDO.
QUEM QUER QUE SEJA, ELES VÃO SE ARREPENDER.

VOCÊ NÃO ATENDE MAIS O TELEFONE?
COOOP!!!
OOF!
DESCULPE. NÃO QUIS TE APERTAR MUITO FORTE... É QUE ESTOU FELIZ EM TE VER.
É BOM TE VER TAMBÉM, PATIENCE.
QUANDO VOCÊ VOLTOU?
QUASE TRÊS MESES ATRÁS.
O QUE ACONTECEU COM A SUA PERNA?
SNIPER. POR SORTE, NÃO ERA MUITO BOM.

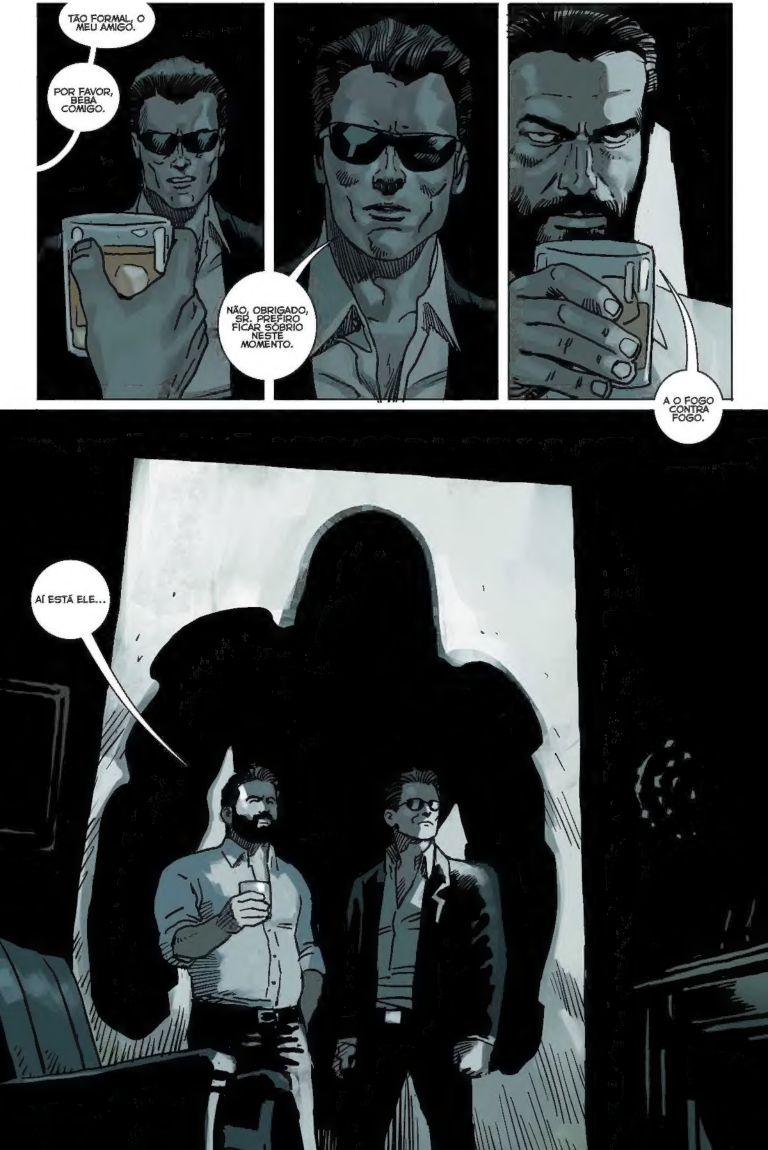
O QUE ACONTECEU COM A SUA MÃO?
ACIDENTE DE TRABALHO. OS RISCOS DE SER GARÇONETE.
ESTE É O MEU CARRO.
VOCÊ TEM TEMPO PARA UM CAFÉ? EU ADORARIA BOTAR A CONVERSA EM DIA.
EU GOSTARIA, MAS TENHO QUE IR PARA CASA CUIDAR DOS MEUS FILHOS.
TALVEZ OUTRA HORA?
EU JURO, DA PRÓXIMA VEZ VOU ATENDER.

MAIS TARDE NAQUELA NOITE
O NOVO ESCONDERIJO DA KICK-ASS.
OK, VAMOS NOS ACALMAR. TEMOS MUITAS COISAS PARA CUIDAR.
O QUE ACONTECEU? VOCÊ ENCONTROU O ESCONDERIJO DO SANTOS?
NÃO, EU GOSTARIA, MAS TIVE ALGUNS PROBLEMAS.
MAS ELE NOS ENCONTROU, E É POR ISSO QUE ESTAMOS AQUI AGORA. ELE ESTÁ BRINCANDO CONOSCO. É HORA DE AUMENTAR A PRESSÃO.
TEMOS QUE ACHÁ-LO ANTES QUE ELE NOS ENCONTRE.
ESTÃO VENDO ISSO? ESTES SÃO OS TERRITÓRIOS AINDA CONTROLADOS POR ELE.

EU QUERO QUE VOCÊS FORMEM GRUPOS COM PELO MENOS CINCO E SE INFILTREM NESTAS ÁREAS PROCURANDO POR POSSÍVEIS OPERAÇÕES DO SANTOS.
NÃO VAI SER FÁCIL DESTA VEZ. ELES SABEM QUE ESTAMOS ATRÁS DELES, ENTÃO TENHO CERTEZA QUE SUAS DEFESAS VÃO ESTAR PREPARADAS.
TODOS VOCÊS RECEBERAM SEU BÔNUS.
ESTÃO TODOS MOTIVADOS AGORA?
O QUE VAMOS FAZER QUANDO O ENCONTRAR-MOS?

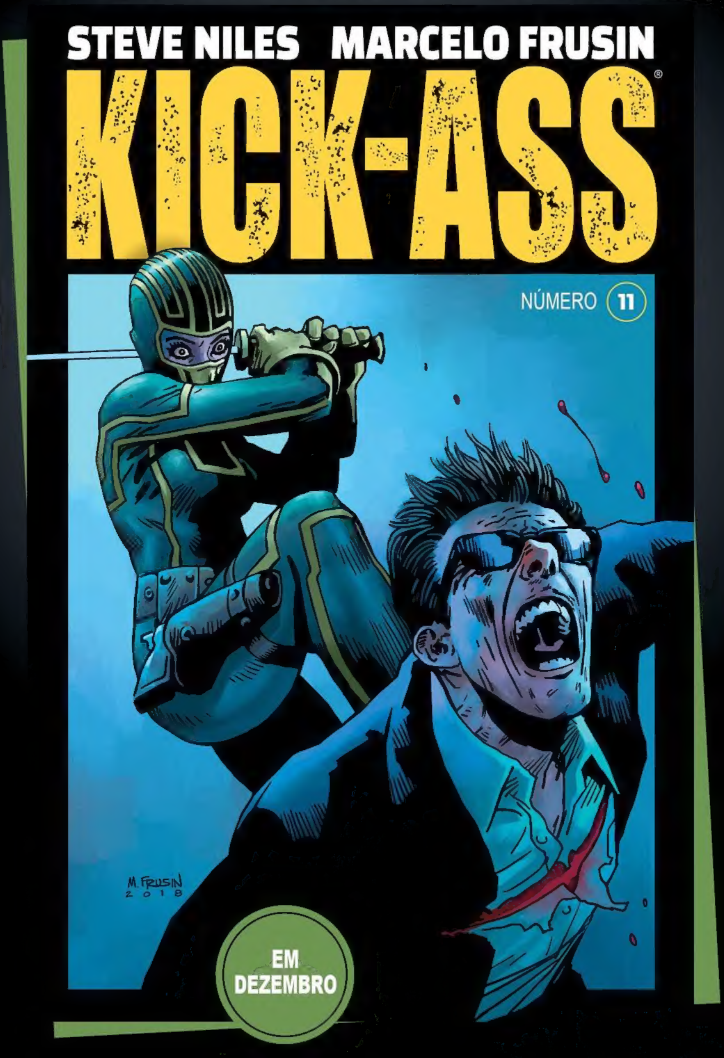
VOCÊ NÃO PRECISA LEVANTAR A MÃO.
MAS RESPONDENDO A SUA PERGUNTA...
...QUERO QUE VOCÊS VIGIEM ELES E APERTEM ELES SE PRECISAREM--
--PARA CONSEGUIR A INFORMAÇÃO QUE PRE-CISAMOS.
NAS RUAS DIZEM QUE ELE TEM UM LABORATÓRIO DE CRISTAL EM ALGUM LUGAR NESTA ÁREA. NÃO ESTAMOS SAINDO PARA ACABAR COM ELES AINDA.
AGORA SÓ PRECISAMOS ENCONTRAR SANTOS... ANTES QUE ELE NOS ENCONTRE.

TEM CERTEZA DE QUE ISSO VAI DAR CERTO?
MEU PAI UMA VEZ ME DISSE PARA COMBATER FOGO COM FOGO.
ESTAVA SÓ PENSANDO SE EU TIVESSE MAIS UMA CHANCE COM ELA...
WALLACE, MEU AMIGO, ACREDITO EM VOCÊ, MAS PRIMEIRO VAMOS TENTAR MINHA IDEIA, SE ESTIVER TUDO BEM PARA VOCÊ.
É CLARO, SANTOS. NÃO QUIS DESRESPEITÁ-LO.


TÃO FORMAL, O MEU AMIGO.
POR FAVOR, BEBA COMIGO.
NÃO, OBRIGADO, SR. PREFIRO FICAR SÓBRIO NESTE MOMENTO.
A O FOGO CONTRA FOGO.
AÍ ESTÁ ELE...

CONTINUA.

PRÓXIMO MÊS



STEVE NILES MARCELO FRUSIN
KICK-ASS®
NÚMERO 11
M. FRUSIN 2018
EM DEZEMBRO

RATED **M** / MATURE
IMAGECOMICS.COM